



DEKLARACJA DLA PRZYJMUJĄCYCH UCHODźCÓW NA ZAKWATEROWANIE PRYWATNE/
ДЕКЛАРАЦІЯ ДЛЯ ПРИВАТНИХ ОСІБ ПРИЙМАЮЧИХ БІЖЕНЦІВ НА ПОСЕЛЕННЯ

Dane osobowe /дані особисті	
Imię/im'я	
Nazwisko/prізвище	
Nazwa firmy /назва фірми	
Telefon kontaktowy/ контактний телефон	
E-mail	
Adres pobytu uchodźcy(ów)/ адреса розміщення біженця/ців	
Data przyjęcia uchodźcy / дата прийому біженця	
Jednostka samorządowa / орган місцевого самоврядування	<input type="radio"/> Gmina Miejska Złotorzja <input type="radio"/> Gmina Wiejska Złotorzja
Liczba dorosłych uchodźców/ кількість дорослих біженців	
Liczba dzieci uchodźców/ кількість дітей біженців	<input type="radio"/> Poniżej 18 roku życia/ до 18 років <input type="radio"/> Powyżej 18 roku życia/ старше 18 років
Czas pobytu uchodźcy(ów)/ час перебування біженця/ців	<input type="radio"/> Okresowe, maksymalnie do/ тимчасово, максимально до <input type="radio"/> Bezterminowe/ безтерміново
Wyżywienie / харчування	<input type="radio"/> Zapewniam wyżywienie / забезпечую харчування <input type="radio"/> Śniadanie / сніданок <input type="radio"/> Obiad / обід <input type="radio"/> Kolacja/ wieczera <input type="radio"/> Nie zapewniam wyżywienia / не забезпечую харчування

KLAUZULA INFORMACYJNA RODO

Administratorem Danych Osobowych (ADO) jest Gmina Miejska Złotorzja reprezentowana przez Burmistrza Miasta Złotorzja, pl. Orłąt Lwowskich 1, 59-500 Złotorzja. ADO wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (IOD), (kontakt jak ADO). Państwa dane osobowe będą przetwarzane na potrzeby prowadzenia ewidencji osób, którym udzielono pomocy w związku z kryzysem w Ukrainie, w celu ochrony Państwa żywotnych interesów i mogą zostać przekazane innym organom władzy publicznej, w tym Starostwu Powiatowemu w Złotorzy oraz Komendzie Powiatowej Policji w Złotorzy, - zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa a także podmiotom, które zdecydują się Państwa przyjmując. Podanie danych jest niezbędne w celu zapewnienia Państwu pomocy, a także jest wymogiem ustawowym. Administrator będzie przechowywać Państwa dane osobowe przez czas niezbędny do załatwienia sprawy, a następnie przez okres archiwizacji dokumentów (przeważnie 5 lat). Przysługują Pani/Panu: prawo dostępu oraz uzyskania kopii danych, prawo do sprostowania danych, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do usunięcia, gdy administrator nie ma obowiązku ich przetwarzania, prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

Wiążąca wersja językowa tej informacji - język polski.

(UA)Адміністратором персональних даних (ADO) є комунальна гміна Злоторія в особі міського голови міста Злоторія, пл. Орлат Лвовських 1, 59-500 Злоторія. PDA призначив уповноваженого із захисту даних (DPO) (зв'яжіться як PDO). Ваші персональні дані будуть оброблятися з метою ведення обліку людей, яким була надана допомога у зв'язку з кризою



в Україні, з метою захисту ваших життєво важливих інтересів, і можуть передаватися іншим державним органам, включаючи районний офіс у Злоторії та Головне управління поліції округу в Злоторії, - відповідно до чинних положень законодавства, а також суб'єктів, які приймуть вас. Надання даних необхідне для надання вам допомоги, а також є законодавчою вимогою. Адміністратор зберігатиме ваші персональні дані на час, необхідний для вирішення питання, а потім на період архівування документів (зазвичай 5 років). Ви маєте такі права: право доступу та отримання копії даних, право на виправлення даних, право заперечувати проти обробки, право на видалення, якщо адміністратор не зобов'язаний обробляти їх, право на подання скарги до голови Управління захисту персональних даних.
Обов'язкова мовна версія цієї інформації - польська.

Klauzula informacyjna dla przyjmujących

Przyjmuję do wiadomości, że Urząd Miejski w Złotorzy dokłada wszelkich starań, aby zapewnić jak najlepszą koordynację rozlokowania uchodźców, co nie zmienia faktu, że Urząd Miejski w Złotorzy (Gmina Miejska Złotorzja) nie ponosi odpowiedzialności, za ewentualne negatywne konsekwencje związane z przyjęciem potrzebujących. Oświadczam, iż pokrywam koszty pobytu uchodźców w moim prywatnym lokalu oraz mediów (gaz, woda, światło).

Oświadczam, iż poinformuję Urząd Miejski w Złotorzy o opuszczeniu mojego lokalu mieszkalnego przez uchodźcę najpóźniej w ciągu 48 godzin od momentu opuszczenia kwaterunku przez uchodźcę. W przypadku gdy uchodźca opuści kwaterunek podczas weekendu, zgłoszenia w Urzędzie Miejskim Złotorzja w Punkcie Rejestracyjnym dla Uchodźców należy dokonać do wtorku godziny 16:30.

Інформаційне положення для приймаючих осіб

Прийміть до уваги, що Уряд міста Злоторії прикладає великих зусиль, щоб забезпечити як найкращу координацію, локалізацію біженців, що не змінює факту, що Уряд міста Злоторія (Гміна міська Злоторії) не несе відповідальності за можливі негативні наслідки зв'язані з прийманням потребуючих прихистку. Я зобов'язуюсь покривати витрати на перебування біженців в моєму приватному помешканні разом з комунальними послугами (газ, вода, світло).

Я зобов'язуюсь проінформувати Уряд міста Злоторія про припинення перебування біженців у моєму помешканні найпізніше за 48 годин до моменту залишення помешкання біженцями. У випадку, якщо біжанець виселяється у період вихідних, повідомлення до Уряду міста Злоторія в Пункті Реєстрації біженців, належить виконати до 16:30 години вівторка.

Data/ Дата:

Podpis (imię i nazwisko)/Підпис (ім'я, прізвище)

Data/ Дата:

Podpis uchodźcy(ów) / Підпис біженця(ців)